● ÉCHANGE D'HUILE DE BOÎTE AUTOMATIQUE

EfiTaller

AT770

Station de nettoyage et d'échange d'huile pour boîtes automatiques





MANUEL D'UTILISATION

Comment préparer la machine, échanger l'huile de la boîte automatique avec les données de chaque véhicule, nettoyer le circuit, vider les réservoirs, étalonner la balance et mettre à jour le logiciel.

Sommaire

CHAPITRE 1 **Avant de commencer** 03

1.1 À propos de ce manuel 03
1.2 Mise en marche et écran principal 03
1.3 Préparer l'échange 04

CHAPITRE 2 **Fonctions de l'écran principal** 05

2.1 Échange avec les données du véhicule 05
2.2 Retirer l'huile usagée 07
2.3 Nettoyage de la boîte 08
2.4 Échange à volume égal 08
2.5 Ajouter de l'huile neuve 10
2.6 Vider les réservoirs 10
2.7 Menu Réglages 11
2.8 Imprimer le récapitulatif 12

CHAPITRE 3 **Réglages et entretien** 13

3.1 Étalonner la balance 13
3.2 Changer la langue 13
3.3 Informations sur la machine 14
3.4 Remise à zéro 14
3.5 Mettre à jour le logiciel 15

EFITALLER AT770 **Garantie** 16

CHAPITRE 1

Avant de commencer

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel explique l'utilisation de la machine **EfiTaller AT770** de nettoyage et d'échange d'huile des boîtes de vitesses automatiques. Il s'adresse aux techniciens d'atelier professionnels. **Lisez-le entièrement avant d'utiliser la machine.**

- Il ne s'applique qu'à l'AT770. EfiTaller décline toute responsabilité s'il est utilisé pour d'autres équipements.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un usage abusif, à des modifications ou à des réparations non autorisées, ni ceux causés par le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel.
- Ce manuel décrit la configuration et les fonctions actuelles de la machine. En cas d'ajout de nouvelles fonctions, il sera mis à jour sans préavis.
- Toute reproduction ou diffusion, totale ou partielle, par quelque moyen que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite d'EfiTaller.

1.2 Mise en marche et écran principal

Allumez la machine avec l'interrupteur général. Après l'écran de démarrage s'affiche l'**écran principal**, avec un bouton pour chaque fonction :

> Les captures d'écran montrent la machine en espagnol ; celles de la mise à jour du logiciel, en anglais. La première fois qu'un bouton apparaît, son nom à l'écran est indiqué entre parenthèses. La langue de la machine se change dans **Réglages → Langue** (section 3.2).



Écran de démarrage



Écran principal

Bouton	Fonction	Section
Intelligent (Inteligencia)	Échange d'huile avec les données du véhicule (marque, modèle et boîte)	2.1
Récupération (Recuperación)	Retirer l'huile en excès de la boîte	2.2
Nettoyage (Limpieza)	Nettoyage de la boîte par circulation de l'huile	2.3
Échange (Intercambio)	Échange d'huile à volume égal, avec la quantité que vous indiquez	2.4
Appoint (Agregue)	Ajouter de l'huile neuve dans la boîte	2.5
Vidange (Vaciado)	Vider les réservoirs d'huile neuve et usagée	2.6
Réglages (Configuración)	Étalonnage, langue, informations, remise à zéro et mise à jour	2.7
Imprimer (Imprimir)	Imprimer le récapitulatif de l'intervention	2.8

1.3 Préparer l'échange

La machine rappelle elle-même les étapes de préparation sur son écran d'instructions (section 2.1). En résumé :

01 Alimentation

- Branchez le câble d'alimentation de la machine sur la **batterie du véhicule** et allumez-la avec son interrupteur.

02 Balance

- **Moteur arrêté**, videz les réservoirs d'huile neuve et usagée (ouvrez d'abord la vanne de vidange).
- Vérifiez que la balance pèse correctement : ajoutez une quantité d'huile connue et contrôlez que la valeur affichée correspond. Sinon, étalonnez-la (section 3.1).

03 Raccordement à la boîte

- Repérez les conduites d'arrivée et de retour de la boîte (elles se trouvent généralement à l'avant gauche, sous le moteur).
- Choisissez le raccord adapté (section 2.1) et raccordez la machine à la conduite de retour de la boîte (ou à celle d'arrivée).

04 Huile de boîte

- Démarrez le moteur, laissez-le tourner au ralenti et contrôlez l'état de l'huile de boîte avant de commencer.

> **Remarque :** les flexibles de la machine ne distinguent pas le sens de circulation de l'huile. Peu importe lequel vous raccordez à l'arrivée et lequel au retour.

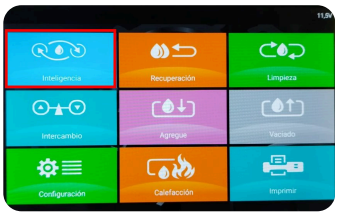
CHAPITRE 2

Fonctions de l'écran principal

2.1 Échange avec les données du véhicule

La méthode la plus simple : la machine propose la quantité d'huile selon le véhicule.

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Intelligent**.



Bouton Intelligent

2. Choisissez la **marque** du véhicule. Vous pouvez la rechercher par son nom avec le champ de recherche en bas de l'écran.
3. Choisissez le **modèle**. Chaque ligne indique la boîte de vitesses et la quantité d'huile qu'elle contient.

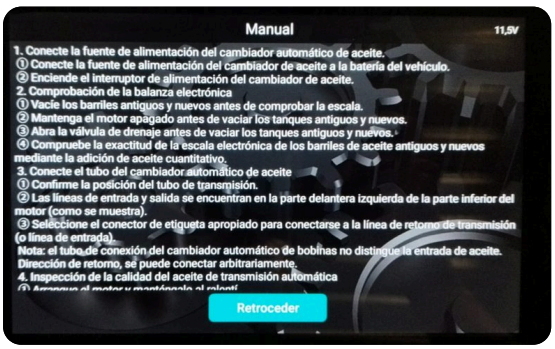


Choix de la marque



Modèles avec leur boîte et leur quantité d'huile

4. Appuyez sur le bouton d'**échange recommandé**. Avant de commencer, la machine affiche ses instructions, avec les étapes de préparation de la section 1.3.
5. L'écran d'**échange** s'ouvre avec la quantité recommandée pour ce modèle. Ajustez-la si nécessaire et appuyez sur **Lancer** (Ejecutar).



Instructions de préparation



Échange avec la quantité du véhicule

L'écran indique aussi le **raccord** correspondant au véhicule (A24 dans l'exemple). **Rechercher** (Buscar) ouvre le tableau des raccords : chaque code (A01A, A03B, A05A…) est accompagné de la photo de l'adaptateur et des véhicules sur lesquels il s'utilise.



Tableau des raccords

2.2 Retirer l'huile usagée

Si la boîte contient trop d'huile, cette fonction retire l'excédent.



Bouton Récupération

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Récupération**.

2. Indiquez la quantité à retirer, démarrez le moteur et appuyez sur **Lancer**. L'écran affiche en temps réel la quantité retirée ; pour arrêter, appuyez sur **Stop**. À la fin, l'écran l'indique et vous pouvez passer à l'étape suivante.



Retrait de l'huile usagée

2.3 Nettoyage de la boîte

Cette fonction fait circuler l'huile et l'additif de nettoyage dans la boîte pendant la durée que vous indiquez.



Bouton Nettoyage

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Nettoyage**.
2. Ajoutez l'additif de nettoyage.
3. Indiquez la durée du nettoyage et appuyez sur **Lancer** pour démarrer le cycle. L'écran affiche le temps écoulé.



Nettoyage en cours

2.4 Échange à volume égal

La machine retire l'huile usagée et injecte la même quantité d'huile neuve. Utilisez cette fonction lorsque vous connaissez déjà la quantité d'huile à échanger (par exemple, parce que vous l'avez obtenue avec **Intelligent**).



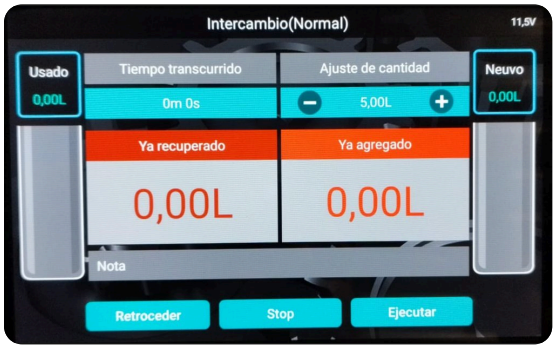
Bouton Échange

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Échange**.
2. Choisissez le mode selon la **pression de retour** de l'huile de boîte :
   - **Normal** : pression de retour de 0,8 kg/cm² ou plus.
   - **Basse pression** (Opresión) : moins de 0,8 kg/cm².



Choix du mode

3 Indiquez la quantité à échanger et appuyez sur **Lancer**. Pendant l'échange, l'écran affiche le temps écoulé et les litres déjà retirés et injectés. Pour l'arrêter, appuyez sur **Stop**.



Mode normal



Mode basse pression

2.5 Ajouter de l'huile neuve

Lorsqu'il manque de l'huile dans la boîte, cette fonction ajoute de l'huile neuve jusqu'au bon niveau.

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Appoint**.



Bouton Appoint

2. Indiquez la quantité à ajouter et appuyez sur **Lancer**. L'écran affiche en temps réel la quantité ajoutée ; pour arrêter, appuyez sur **Stop**. À la fin, l'écran l'indique et vous pouvez passer à l'étape suivante.



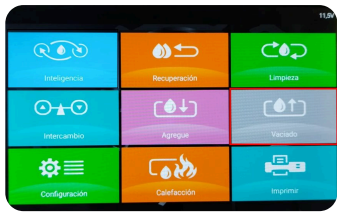
Ajout d'huile neuve

> **Important :** la quantité indiquée ne doit pas dépasser le volume d'huile contenu dans le réservoir d'huile neuve. Si c'est le cas, ne démarrez pas le moteur.

2.6 Vider les réservoirs

Après l'échange d'huile ou le nettoyage, videz les réservoirs d'huile neuve et usagée pour protéger la balance.

> **Avant de vider :** vérifiez que la vanne de vidange de la machine est ouverte et que ses flexibles ne sont **pas** raccordés à la boîte du véhicule.



Bouton Vidange

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Vidange**.

2. Dans **Sélection des réservoirs** (*Selección de tanques*), choisissez le réservoir à vider : celui d'huile **neuve** ou celui d'huile **usagée**.

3. Appuyez sur **Lancer**. L'écran affiche les litres vidés au fur et à mesure.



Vidange du réservoir d'huile neuve



Vidange du réservoir d'huile usagée

2.7 Menu Réglages

Sur l'écran principal, appuyez sur **Réglages**. Ce menu donne accès aux fonctions suivantes :



Bouton Réglages

- **Étalonnage de la balance** (Calibración de escala) : étalonne la balance des réservoirs (section 3.1).
- **Langue** (Idioma) : change la langue de la machine (section 3.2).
- **Informations** (Información) : données de la machine, test des sorties et mise à jour du logiciel (sections 3.3 et 3.5).
- **Zéro** (Cero) : remet à zéro la valeur affichée pour les réservoirs vides (section 3.4).



Menu Réglages

2.8 Imprimer le récapitulatif

La machine est équipée d'une **imprimante thermique de 58 mm**. Pour imprimer le récapitulatif de l'intervention :

1. Sur l'écran principal, appuyez sur **Imprimer**.



Bouton Imprimer

2. Vérifiez les données d'entretien (nettoyage, huile ajoutée, récupérée et échangée) et appuyez sur **Imprimer**.



Données d'entretien

CHAPITRE 3

Réglages et entretien

3.1 Étalonner la balance

Étalonnez la balance lorsque l'erreur de pesée des réservoirs d'huile neuve et usagée **dépasse 15 %**. Vous avez besoin des **poids d'étalonnage** des deux réservoirs (de 1 à 10 kg).

1. Appuyez sur **Étalonnage de la balance** et saisissez le mot de passe **8888**. Appuyez sur **Valider** (Entrar).
2. Suivez les indications à l'écran : réservoirs vides, placez le poids, indiquez sa valeur dans **Référence (kg)** et appuyez sur **Suivant** (Siguiente). Veillez à ce que les valeurs restent stables pendant l'étalonnage.



Mot de passe d'étalonnage



Étalonnage de la balance

3.2 Changer la langue

Appuyez sur **Langue** et choisissez-en une : chinois, anglais, russe, allemand, portugais, français, espagnol ou polonais.



Choix de la langue

3.3 Informations sur la machine

Appuyez sur **Informations** pour afficher la version du logiciel, le numéro de la machine et les données d'étalonnage. Depuis cet écran, vous pouvez aussi tester les sorties **A, B, C et D** et mettre à jour le logiciel (section 3.5).



Informations sur la machine

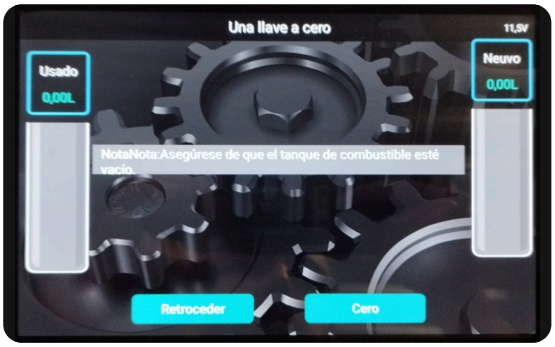
3.4 Remise à zéro

Si l'écran affiche encore de l'huile au lieu de **0,00 L** alors que les réservoirs d'huile neuve et usagée sont vides, remettez l'affichage à zéro :

1. Dans le menu Réglages, appuyez sur **Zéro**.
2. Vérifiez que les réservoirs sont vides et appuyez sur **Zéro**. Si la valeur affichée reste incorrecte, étalonnez la balance (section 3.1).



Bouton Zéro



Remise à zéro

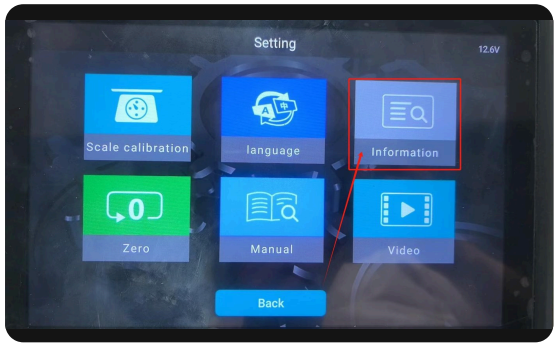
3.5 Mettre à jour le logiciel

Le logiciel de la machine se met à jour avec une clé USB contenant le programme de mise à jour. Les écrans de cette procédure s'affichent en anglais.

1. Branchez la clé USB sur le port USB de la machine.
2. Allumez la machine et, sur l'écran principal, appuyez sur **Réglages** (*Setting*).
3. Appuyez sur **Informations** (*Information*).



Réglages (Setting)

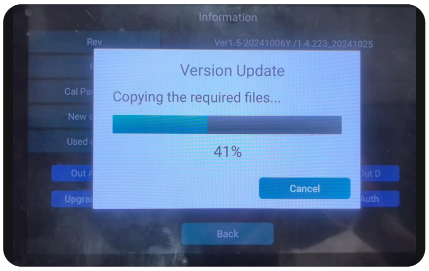


Informations (Information)

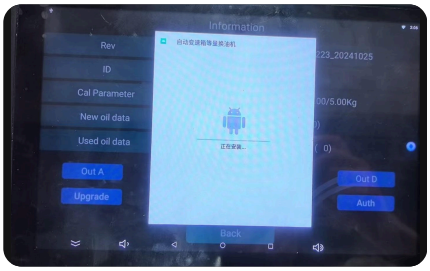
4. Appuyez sur **Upgrade**. La machine recherche la mise à jour sur la clé USB.
5. La machine copie les fichiers et se met à jour automatiquement. Attendez la fin de l'opération.



Bouton Upgrade



Copie des fichiers



Installation de la mise à jour

> **Important :** n'éteignez pas la machine et ne retirez pas la clé USB avant la fin de la mise à jour.

EFITALLER AT770

Garantie

Merci d'avoir choisi EfiTaller. Pour que la machine vous rende service pendant de nombreuses années, prenez-en soin et suivez les instructions de ce manuel à chaque utilisation.

Ce qui est couvert

- À compter de la date d'achat (avec la facture et la carte de garantie), la machine complète bénéficie d'**un an de garantie** contre les pannes de fonctionnement qui ne sont pas dues à une mauvaise utilisation.
- La garantie ne couvre pas le manuel, l'emballage intérieur et extérieur, les cadeaux promotionnels ni les autres consommables.

Ce qui n'est pas couvert

- Les pannes ou défauts qui ne sont pas dus à la qualité du produit : utilisation non conforme à ce manuel ou manipulation incorrecte, chocs, chutes, montage ou démontage par vos propres moyens, pertes de pression, corrosion ou rouille dues à une infiltration de liquides.
- L'usure naturelle du produit.
- Le démontage, la réparation ou la modification sans l'autorisation d'EfiTaller.

Comment demander une réparation

- Contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté la machine ou le service technique d'EfiTaller (**serviciotecnico@efitaller.com**).
- Une fois la réponse reçue, envoyez la machine à l'adresse indiquée pour qu'elle soit réparée au plus vite et que les dommages ne s'aggravent pas.
- Les frais d'expédition (emballage, transport, assurance…) sont à votre charge.

Conditions

- La réparation gratuite sous garantie est la seule compensation pour les défauts du produit pendant la période de garantie. EfiTaller n'est pas responsable des pertes directes ou indirectes.
- Les informations de garantie, les caractéristiques et les spécifications du produit sont publiées dans les documents commerciaux et sur le site web d'EfiTaller, et peuvent être modifiées sans préavis.

efitaller

Votre atelier, plus efficace.

CONTACT

EfiTaller Automoción S.L.

Avenida Doña Ana, nave 6

29130 Alhaurín de la Torre (Málaga)

+34 951 108 660 · info@efitaller.com

SERVICE TECHNIQUE

serviciotecnico@efitaller.com

efitaller.com